Ն՝ 8750 1914 ՄԱՅԻՍ 24/6 ՇՈՒՐՋ

30 ԸՆԴԱՄ ԱՄԵՆԵ

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԻՉ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՎԱՍ ՎԻԿՏՈՐԻՍ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիպի
ՏՈՒՊԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի քէսսիպի 1877

ԴԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՍԹԵՊԵ
Ն. 49

ԳազէթայաՀայիս մէվասս հազգընա սանիպի իմթիյազա միւռահասաթ օլընր։ Մազուզատ սահիպի իմթիյազին իմ-զասընը վէ իտարէխանէնին մէսուրը մախ-սուսընը օտիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան եվրազ իտտէ օլընմազ։ Իլանատ տէրայիթի միւքէտիրէ իլէ ճէտ օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՆԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սբանպոլ վէ Թաուրա, սեմեսթրիյի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըղը	70	»
» » » 3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեմեսթրիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլըղը	17	»
» » » 3 այլըղը	10	»

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

ԹԻՒՐԿԻԱՅԻ ՐՈՒՄԻԼԻԱՅԻ, ԵՐՄԷՆԻԼԵՐԻ ՎԷ ԱԳՎԱՄԸ ՄՈՒԽԹԵԼԻԹԵ ԻՐԼԵ ՄԻՆԱՍԷՊԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

— o —

Թիւրքէ կազէթալար՝ պիր վագըթան պէրու Թիւրքիատա պուլունան Բուլկար հագգընա պիր չօգ չեյլեր եազըրար։ Ինլարդն խիւսուսաս, յու ասը քի ուսմամ Բուլկար Եունան եճքատը թարըմագատա ասըրար, պունլար պուրատա բոթ գազանցլօր Եունան ռանանասնա վէրիյորլար։ Գու պէլոնքի թիմանն ազրու տէյիլ տիր։ Եունան ռանանասը իչին իսանէ վէրէնլեր վար ասը, գազաթ ինլար Եունան Թէպասը, գա խուսուս մէմուլիքը էճնէպիյէատ սերվէր ռահիպի օլան ասամարդրը. պունլար պուրատ էրեսի ատ պիրեր Ավերօֆ տէյիլ տիրեր, գազաթ Մարսիլիասա, Մանլիքրատա, Ամերիգասա Քիճարէթլե տիրվէր սահիպի օլարգլարընասն, վարանդրքնա մուավէնէթ իտիյորլար։ Ինքիմալ քի, պուրասա պուլունան Օսմանլը Բուլգարը սա իյանէ վէրիյորլար, եազար քի պունլար Թէասուիֆի չեյլեր տիր։ Եօյլե Թիւրքէ կազէթալարդն իյամ ԻԹԻՔԼԵՐԻ կիպի պիր չեյ տէյիլ տիր, ասըլ մաավէնէթ վէ պա խուսուսնամի հարպատ Եունան օրուսընա վերմէն բարատար՝ մէմալիքը էճնէպիյէատ զագրնան Եունանլըլարան վարգու պուլար։

Ֆագաթ Թիւրքէ կազէթալարդն պէյանէթնա քիչիւք պիր հագիգաթ վար ասը։ Օսմանլը Բուլգարդն ուսմուդնը իտարէ իանէնլէր պիսմէլ տիրլեր քի, պու մէմլէքէթէ եազամագ իչին եվվելա պու մէմլէքէթին ատարը, նուֆուզը իլե եազընան իւգիւթ ԻԹՄԷ իսնդ իտար։ Գունդն իչին զայլըճա չտրի։ Մէմլէքէթին լիսանընը պիրմէք լազըմ ասը։ Գու եազընը Թիւրքիայա մախուս հալ տէյիլ տիր, ուսմամ միւֆիսանին մէմլէքէթ իչին ատ պէօյլե տիր։ Ֆրանսըզճա պիւյն պիրի Ֆրանսըզտը տէվեր, Ինգիլիգտէյի եօրէնէն մնլար հագգընա պէօյիւք պիր Քէվեմիսի օլար, պէօյլե տէ Թիւրքէ լիսանընդն Թալիմ վէ Թահսիլնէ դայրէք իտիրտէ, հէմ պարատատա պուլունան թիւրք ազամը իլե պիր բազարա Քէեսիս իտիմիզ օլուր, հէմ տէ չտէն տէ ֆիտաեւի օլուր, զիրա Թիւրքէ սիւզկին պիր լիսանլա իֆատէի մերամ ԻԹԻՐՄԻԶ Թագտիրտէ, քէնտի իչիմիզի ցոլալտիմզ օլուրդզ վէ ներեյէ միւռաաթ ԻԹԷՔ առհուլէթ պանդիրմիզ։

Բուլգարդն Թահսիրը իպթիտիսինատ Թիւրքէրգանդն նօգտանը, պու ճիւղան պիր չօգ միւչքիլտա սեպեպ օլմէջ վէ Թիւրքլերին՝ Բուլգար պիզէ ըսընմամշլար վէ ըսընմամշլար ատմէսինին ամար հիքմէթի պիզէ պու նօգտատա մը, եազատ Բուլգարդ ուսմումիէթլե ԹԹ օլնան Եունանիլեք ֆիքքի բեք ազրու տէյիլ տիր, անճագ օնլար քէնտիլերինան ազլարը դուլնան ալէմէթ ԻԹԻՔԱԹ իչին պաղլար Թեեսիս ԻԹՄԷՆԼԵՐ տիր։

Երմէնիլերին էճատը դայէթ հիտտի վէ բոթիք ատամլար օլուսդզլարընան, Երմէնիլերին մուգատատերթը Թիւրքլեր իլե մերդուք օլարընը ամնամշլար վէ մատեմ քի պուրատա եազլամագ վէ բոթա զազանանազդ, պինայէն ալէյ պուրանդն լիսան վէ ատաթընը եօյրէնմէյե տէ մէմպուր օլատազմշլարը անլամշլար վէ իպթիտան բրօկրամընդատա Թիւրքէյի սենեյեր եվվել զայմշլար վէ լիսան Թահսիլի հազիգաթէն Թիւրքլեր իլե պիր վարանատազ բապքատը օլմուշ ասը, զիրա մէզհէպէմդ, ալիլեճէ Թէշքիլատըմզ ֆարզը օլատազնան, ամնէր պիր բապքատա ԻԹԷՔ ալմագ իչին պիր ասը։

Ֆագաթ պիզ Թիւրքլերէ պու գատար եազընլատըլըմզդ վէ ասըլտատան պէ-ռու պու մէմլէքէթատ պու գատար սամիմի միւնասէպաթտա եազատրդըմզդ հալատ, հալէա պիզ տէ քէնտիմիզի էյիճէ անլաթարտամըզդ։ Գու կիւն տէվրը Համիտատ օյատազը կիպի սաի Թէտազգլար եօգ ասը, հալպուքի իյնճպ ԻԹսէ եարդն իհատա իտիլիր։ Գու գատար ասըրդզ պիր միւնասէպաթը սամմանէ վէ խրատմաը ճանտիբէրատէ վէ ֆեատքարանէ, Թասվիրը էֆքատարդն պիր իքի մեգալէտի իլե մահվ օյատիլիր վէ պիր գաչ ասրկի վէ Եանինին հարաքէթի իլե պիր Բում միւլէթի մուտխեգէյէ տիւչար օյատազը կիպի, պիր իքի Գրիգոր վէ Գօղտսրն հարաքէթի իլե ատ, ուսմամ էրմենիլեր Թէտրուգա տէյէտ օյատիլերէր։ Գունդն սեպեպի նէ՞ տիր։ Սեպեպ չիւնքի պու մէմլէքէթատ եազլատան ազամտան վազիլէթի, եէկատիկէրէ գարը միւնասէպէթի պիր ուսուլ, պէր էսատ միւպէթնի տէյիլ տիր։ Եիւլէրէտ սենատէն պէրու եան եանա եազլատան Թիւրքլերը, էր Հէնիլեր, Բուլգար, հէնուզ պիրպիրինէ ատսթ մը ատրլար տիւչման մը ատրլար Թալին իտէմէմիլեր տիր։ Բուլգար հագգընատա սան տէֆա եազլանլար պիզէ պու ֆիքրի վերիյոր։

Եվվէր Եունանիսթան հազսրդ վէ պէտէհա սուրէթատ մէմլէքէթիմզէն են միւհիմ զրօմլարընը ալտ էօթիւրտ։ Էկէր միւմքին օլտա, հէր կիւն պունլարը կերի ալմագ իւզերինէ տիւչիւնէլիմ վէ պու ուզուրատա էն պէօյիւք ֆէտաքարլըգլարը տա եարալը, Բուլգարը տա պիզէ իչիթատ վէ էկէր օնլար ճանտարդ էյլէմէյ պիր ամիլ օլարլար։ Եունանլարդան հազսրդ ալտ էրմէնիլերէ գարը չօգ չեյլերէ հարաքէթ պունլարդն էն պէօյիւք պիր Քէվեմիսի օլար, պէօյլե տէ Թիւրքէ լիսանընդն Թալիմ վէ Թահսիլնէ դայրէք իտիրտէ, հէմ պարատատա պուլունան թիւրք ազամը իլե պիր բազարա Քէեսիս իտիմիզ օլուր, հէմ տէ չտէն տէ ֆիտաեւի օլուր, զիրա Թիւրքէ սիւզկին պիր լիսանլա իֆատէի մերամ ԻԹԻՐՄԻԶ Թագտիրտէ, քէնտի իչիմիզի ցոլալտիմզ օլուրդզ վէ ներեյէ միւռաաթ ԻԹԷՔ առհուլէթ պանդիրմիզ։

Բուլգարդն Թահսիրը իպթիտիսինատ Թիւրքէրգանդն նօգտանը, պու ճիւղան պիր չօգ միւչքիլտա սեպեպ օլմէջ վէ Թիւրքլերին՝ Բուլգար պիզէ ըսընմամշլար վէ ըսընմամշլար ատմէսինին ամար հիքմէթի պիզէ պու նօգտատա մը, եազատ Բուլգարդ ուսմումիէթլե ԹԹ օլնան Եունանիլեք ֆիքքի բեք ազրու տէյիլ տիր, անճագ օնլար քէնտիլերինան ազլարը դուլնան ալէմէթ ԻԹԻՔԱԹ իչին պաղլար Թեեսիս ԻԹՄԷՆԼԵՐ տիր։

Երմէնիլերին էճատը դայէթ հիտտի վէ բոթիք ատամլար օլուսդզլարընան, Երմէնիլերին մուգատատերթը Թիւրքլեր իլե մերդուք օլարընը ամնամշլար վէ մատեմ քի պուրատա եազլամագ վէ բոթա զազանանազդ, պինայէն ալէյ պուրանդն լիսան վէ ատաթընը եօյրէնմէյե տէ մէմպուր օլատազմշլարը անլամշլար վէ իպթիտան բրօկրամընդատա Թիւրքէյի սենեյեր եվվել զայմշլար վէ լիսան Թահսիլի հազիգաթէն Թիւրքլեր իլե պիր վարանատազ բապքատը օլմուշ ասը, զիրա մէզհէպէմդ, ալիլեճէ Թէշքիլատըմզդ ֆարզը օլատազնան, ամնէր պիր բապքատա ԻԹԷՔ ալմագ իչին պիր ասը։

Ֆագաթ պիզ Թիւրքլերէ պու գատար եազընլատըլըմզդ վէ ասըլտատան պէ-ռու պու մէմլէքէթատ պու գատար սամիմի միւնասէպաթտա եազատրդըմզդ հալատ, հալէա պիզ տէ քէնտիմիզի էյիճէ անլաթարտամըզդ։ Գու կիւն տէվրը Համիտատ օյատազը կիպի սաի Թէտազգլար եօգ ասը, հալպուքի իյնճպ ԻԹսէ եարդն իհատա իտիլիր։ Գու գատար ասըրդզ պիր միւնասէպաթը սամմանէ վէ խրատմաը ճանտիբէրատէ վէ ֆեատքարանէ, Թասվիրը էֆքատարդն պիր իքի մեգալէտի իլե մահվ օյատիլիր վէ պիր գաչ ասրկի վէ Եանինին հարաքէթի իլե պիր Բում միւլէթի մուտխեգէյէ տիւչար օյատազը կիպի, պիր իքի Գրիգոր վէ Գօղտսրն հարաքէթի իլե ատ, ուսմամ էրմենիլեր Թէտրուգա տէյէտ օյատիլերէր։ Գունդն սեպեպի նէ՞ տիր։ Սեպեպ չիւնքի պու մէմլէքէթատ եազլատան ազամտան վազիլէթի, եէկատիկէրէ գարը միւնասէպէթի պիր ուսուլ, պէր էսատ միւպէթնի տէյիլ տիր։ Եիւլէրէտ սենատէն պէրու եան եանա եազլատան Թիւրքլերը, էր Հէնիլեր, Բուլգար, հէնուզ պիրպիրինէ ատսթ մը ատրլար տիւչման մը ատրլար Թալին իտէմէմիլեր տիր։ Բուլգար հագգընատա սան տէֆա եազլանլար պիզէ պու ֆիքրի վերիյոր։

Եվվէր Եունանիսթան հազսրդ վէ պէտէհա սուրէթատ մէմլէքէթիմզէն են միւհիմ զրօմլարընը ալտ էօթիւրտ։ Էկէր միւմքին օլտա, հէր կիւն պունլարը կերի ալմագ իւզերինէ տիւչիւնէլիմ վէ պու ուզուրատա էն պէօյիւք ֆէտաքարլըգլարը տա եարալը, Բուլգարը տա պիզէ իչիթատ վէ էկէր օնլար ճանտարդ էյլէմէյ պիր ամիլ օլարլար։ Եունանլարդան հազսրդ ալտ էրմէնիլերէ գարը չօգ չեյլերէ հարաքէթ պունլարդն էն պէօյիւք պիր Քէվեմիսի օլար, պէօյլե տէ Թիւրքէ լիսանընդն Թալիմ վէ Թահսիլնէ դայրէք իտիրտէ, հէմ պարատատա պուլունան թիւրք ազամը իլե պիր բազարա Քէեսիս իտիմիզ օլուր, հէմ տէ չտէն տէ ֆիտաեւի օլուր, զիրա Թիւրքէ սիւզկին պիր լիսանլա իֆատէի մերամ ԻԹԻՐՄԻԶ Թագտիրտէ, քէնտի իչիմիզի ցոլալտիմզ օլուրդզ վէ ներեյէ միւռաաթ ԻԹԷՔ առհուլէթ պանդիրմիզ։

Բուլգարդն Թահսիրը իպթիտիսինատ Թիւրքէրգանդն նօգտանը, պու ճիւղան պիր չօգ միւչքիլտա սեպեպ օլմէջ վէ Թիւրքլերին՝ Բուլգար պիզէ ըսընմամշլար վէ ըսընմամշլար ատմէսինին ամար հիքմէթի պիզէ պու նօգտատա մը, եազատ Բուլգարդ ուսմումիէթլե ԹԹ օլնան Եունանիլեք ֆիքքի բեք ազրու տէյիլ տիր, անճագ օնլար քէնտիլերինան ազլարը դուլնան ալէմէթ ԻԹԻՔԱԹ իչին պաղլար Թեեսիս ԻԹՄԷՆԼԵՐ տիր։

Երմէնիլերին էճատը դայէթ հիտտի վէ բոթիք ատամլար օլուսդզլարընան, Երմէնիլերին մուգատատերթը Թիւրքլեր իլե մերդուք օլարընը ամնամշլար վէ մատեմ քի պուրատա եազլամագ վէ բոթա զազանանազդ, պինայէն ալէյ պուրանդն լիսան վէ ատաթընը եօյրէնմէյե տէ մէմպուր օլատազմշլարը անլամշլար վէ իպթիտան բրօկրամընդատա Թիւրքէյի սենեյեր եվվել զայմշլար վէ լիսան Թահսիլի հազիգաթէն Թիւրքլեր իլե պիր վարանատազ բապքատը օլմուշ ասը, զիրա մէզհէպէմդ, ալիլեճէ Թէշքիլատըմզդ ֆարզը օլատազնան, ամնէր պիր բապքատա ԻԹԷՔ ալմագ իչին պիր ասը։

Ֆագաթ պիզ Թիւրքլերէ պու գատար եազընլատըլըմզդ վէ ասըլտատան պէ-

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԻՆԹԻԽԱՊԱՖ

[Մուխպիրը մախսուսպրզտան]

ԲԱՐԻԶ, 16/29 մայիս 1914

Ֆրանսատա ինթիխապաթ նիհայէթ պուլմէջ, տէօրթ սենէյէ գատար պիր ատահ մէյատան չեզմամագ իւզրէ ինթիխապաթ կիւրիւլթիլերի գաբանմէջ պուլընէրդը։ Օն պէշ կիւն մէրքէմատէն մաՀպուսուրլար մէյատանը միւպարէզէյէ աթքըմէջ եֆքատարը ուսմամիւ, մաքսիմա կիպի ատուրմէջ, քէնտիլերինի եմրը վազը գարշըսընա պուլարագ, տրթէջ, սէտ սէտատ չեզարատ եօգ, վէ հէր քէտ քէնտի իչիյէ մէզղուլ պուլընէրդը։

Հէր քէօյէ պաշլանատ պէլիրսէ թարաֆընատան մէվզու թախթալարը հէր միւնթեխապ, եանի գանատատ եաֆթալարը քէնտի բրօկրամընը, էկէր սապզատ մէպուս իմիշ իսէ, նէ եարարդընը ինան վէ բելիրինի քէնտիսինէ վէրմէլերինի բէճա իտէր. պու եաֆթատան պաշգա կէճելերի տաին գանֆերանալարը պունը իլգահ իտէրէք, էճալինին ֆիքրինի թէնվիր վէ օնլարդն էմնիյէթինի ճազանմաղա չալըշըր։ Գազէն վէ ֆաստ էքսէրտա պիր մահալէն պիր գաչ գանատալար, եէկատիկէրինէ մէյատան օգուրպ, պէօյլե միւնթեխպէրին տէյզուրնատ չեզարագ, եէկատիկէրյէ միւճատելէ իտէր, հէր քէս քէնտինին իգթիսատրդնը ֆգալ վէ քէնտինին տէյերի օյմատաղնատան պասնալ, էնտիսալ հանքա հալնատ օֆուրմէջ եհալի իքնինին եռատա իշէնին տէյերի, իգթիսատրը հազգընատ պիր մալիմաթ մէջզ օլարագ, օնա կէօրէ հարաքէթ էյլեր։

Հէր սէնատաթ սահիպնին հէր մահալէ մախսուս հեյեթը մախսուսէյերի վար ասը. պունլար տախի պու ինթիխապատ չօգ պէօյիւք իշ կէօրիւրլեր, պունլար տյրը տյրը գանատատալարը ճէպկէ, ունարտ մահանքէմէ եօլը սիվալար էյրատ իտէր, բրօկրամլարդնը մնլար, վէ հանկըսընդն տէյերինին ֆգալ օյատաղնը հիսա վէ գանատատ հասբ իտէրսէ, ունդն թարաֆատը օյատաղնը վէ եանֆքն հէր ազասը օնա բեյ վէրմէսի վէ օնդն իչէն չալըշըլմասը լազմ օյատազնը տերհալ իլան իտէրլեր։

Էհալիյէ բեյ վէրմէյէ իշերի կիրենէ գատար վէ հարթա ինթիխապ իտէճելի քիմսէնին իսմինի եազատա գատար, իգնա եօլը հէր նէ սէօյլէնիր, հէր նէ վէսայիթէ միւրատատաթ օլունը, վէ պունը քիմ եազար իսէ եազընը, ինթիխապաթա մրատատալէ վէ ֆէնատ տտա օյատնամազ. բեյնին եազատագ օլան քիմսէ, սանրատան իհատա օյատնմէջ գուլիպէ կիպի պիր մահալէ կիրերէք, մէ մուրը մախսուսլարը հուզուրընատ եազրգ, սանարդա վազ իտէր։ Բեյ սաէսինին նրաֆգանան գիյասէսինի ալան՝ մէպուս ասը. չալտա հիյ պիրի տէ պու էքսէքրիյերի իհրազ ԻԹՄէմիշ իսէ, ան պէշ կիւն սանրատ պիր ինթիխապաթ տահա օլուր, ինատ չալ էքսէրիյէթ տրանմայրգ, էն չօգ բեյ ալան մէպուս իլան օլանդր։

Ագչամընը սատթ ալթգրանկա ալթըսընատա, եանի ալթուրքատ 12սինատ, պիւթիւն բեյլեր վէրիլմիշ օլուր, վէ իչ սատթ սանրատ պիւթիւն Բարիզին մէպուսլարը իլան օլունմըշ վէ պունատան իչ սատթ սանրատ, եանի թամամ կէճէ եարըսընատա, պիւթիւն Ֆրանսանընն, հարթատ Ալճերիատ, վէ կէօյատ Տէլօպէն մէպուսլարը, Բարիզատ օլատազը կիպի, Ֆրանսանընն հէր թարաֆընատա, ալարգալարը բեյլերինին սատեալէրյէլ, մալիամ վէ իլան օլունմըշ օլարյօր։ Պունատան սանրատ սեյիրթի հալինատ գալմըշ հիւքիւմէթ խամմինին մէվճուտիյէթինատէն խապերատար օլարագ, օնա կէօրէ եարաճազդնը, սուրէթը հարէքէթինի թային իտէր։

Լազքին չու ինթիխապաթ մէճլիսինատ պիրիմ նօգտալը նազարըմզդը ճէլպ իտէն իքի նօգտալը զիքրէն կէչմէյէճէկիմ քի պունատ Ֆրանսանընն ատահ ազրուսը ալէմը մէտէնիյէթինն սուրէթը թէֆէքքիւր ու մուհազէմէսի պիրատէն բէք ֆարզը օլարզը անլաչըլըր։

Պիրինճի, Ֆրանսատա, պիրատ օլատազը կիպի՝ էհալինին չօղատ բեյ վէրմէյօր վէ վէրմէճ տէ իսթէմէյօր, չեօյլէքի ինթիխապա սէլահիյէթի օլանլարընն նըֆգինատան զիյատէսի պիրարաֆի գալատրդ, ազալիյէթի մէպուսը ինթիխապ իտիյօր։ Ատապա էհալի նի՞չին բեյ վէրմէյօր, պու գալասրզլարդ նէատէն զուհուր իտիյօր։ Պիրատ էհալինին չօղատ իչլի մէշդուլ օյմազլի վազթի պուլամայօր, էճմալրդ իտիրէք, իչատն պիւն սայմայօր, հալպուքի Ֆրանսատա, հէր կիւն հէր սատթ երմի կիւն՝ կիւնլիւք մէսէլէսի օլան պէօյլե պիր հալէ գարշը նա՞սրլ օլուր ատ, էճմալրդ տավրանըլըյօր։

Կէչէնլէրատ գանուշըզդմ պիր Ֆրանսըզդն սէօյլեթիլերինի չուրատա զիյատ իտէճէք օլուր իսէմ, պալէտատքի սիւալարդն հէվալը վերիլմէյ օլուր, «Գէն չու սինինէմատ իքի տէֆա մէպուս ինթիխապնա իշԹիրազ իԹմէյ, իքիսինատ տէ վիճանըմ պէնի սանրատան միւզթարիպ էյլէմէյ տիր, չիւնքի իքի տէֆասընատա տա բեյ վէրմէկիմ քիմսէյէր, տէրյ, իգթիսարդզ չէզմէյ, հէյ պիր իյ կէօրէմէյէ օլատազլարընատան, ատատա պիր ատահ ինթիխապ իտէր տէ, պէօյլե իգթիսարդզ օլմալարդզ միւզթարիպ գանատ օլուր գօրգուսըյա, բեյ վէրմէկէ ինթիխապա իշԹիրազատան չօգ գօրգույօրմ, վէ պիթարաֆիզդը իԹԹիզամա մէճ-

— 30 —

Իքի Մուֆէթթիշ սթիմպօֆտ բաքիպ օլարար։ սթիմպօֆ Հուսասան նէհրինին մայի սուլարընը քէօբիւքլէնմէրէրէք հարաքէթ ԻԹՄէ. պիր ազ սանրատ էվքիյէր Պէյէ վասել օլարագ կէմիյի արամաղ գօյուլատուլար։ պու բէք գօլայ պիր իյ տէյիլտի, չիւնքի իսկէյէ միւթեատտա կէմիլեր, վազօրլար իլե տալատ իտի. մամաֆիհ էն նիհայէթ մուվաֆֆագ օլունար։

Նաթ Բինքերթան «Գիլ Սմիթ» կէմիսինի կէօրտի։

Պիր ազ սանրատ կէմինին կիւվերթէսինատ իտիլեր։ իսթիյար ատնիզ գուրար լիման տարէրէսինատն սթիմպօ Քընը կէօրտիկի զէման կէօղլերինէ ինանամատը. հայրէթ իլե միւֆէթթիշ պագատ։ միւֆէթթիշ քէնտի քէնտինի թագտիմ ԻԹտիկի զէման գարատանը հարէքէթի պիւ պիթիւն թէզայիւտ ԻԹտի, նէ՞ իսթէյօրլարդ։

— Ա՛հ, տէյու, հազգրրատ։ Թայֆալարդմն արասընատ ֆէնտ պիր տաեմ եազ։

Բինքերթան միւռթերիհանէ.

— Վէթ իլե զանուշմագ իսթէյօրդզ, ատաք.

— Վէ՞թ մի, վէ՞թ մի, օ պիր սարիգ օյմազ. սեքիզ սենատէն պէրի պէնիմ խրատթիմատ տիր. ինը բեք էյի թանըյորմ։

— Իյդամ ԻԹմէյէիմ. չիմտիկի թայֆա իլե եալընդզ զանուշմագ իսթէյօրդզ։

— Բէք ալէտ, ֆագաթ եվվելճէ տէօյլեյեյիմ. վէթ ֆէնտ պիր տաեմ տէյիլ տիր. չիմտի քէնտիսինի կէօքիւրսինիզ, գամարասընատա օյմալը ասը, պէնի թագիպ իսինիզ։

Տար պիր մէրտիվէնատէն ալաղը էնտիյեր. գարատան քիչիւք պիր գամարա գարուսընդն եօնիւնատ թէվագ-

— 27 —

տիրէքի լեգեյերին թանկիլինի տերեօտտ ԻԹՄէ օլան ասգթօր կրեյլի թէլեֆօն իտիյորատ։

— Ա՛օն, Մըսթըր Բինքերթան, տիզմի՞սինիզ։

— Եվվէթ ազիզ ասգթօր. թանկիլ պիր նէթիճէ վէրտի՞ մի.

— Շիւպհէսիզ, չարատատ ասիա բրօսիք վար իմիշ։ եալընդզ պիր եուսրմը ինանը տերհալ հէլաք իտէր իտի։

— Թէշեքքիւր իտէրիմ. լիւթֆէն պու նէթիճէյի եազարմըրընդզ, իլերիւտ պունա իհթիյաճըմ օլաճագ ամը։

— Բէք էյի, չիմտի եազարըմ.

Մուալիմ մէսմանը եերինէ թագարգատան սանրատ եազքանտէ էկէնմէկէ պաշլատը, թէպէսսիմ իտիյոր վէ.

— Թամ տիւչիւնտիկիմ չեյ, տէյօրատ. պիր գատէհ հազգրլամըզ իչինէ տէ պիր իքի տատիա ատատ բրօսիք գօյմուշ, հէր իհթիմալ կէօրէ հազգրլամըզ, իսմիմի սէօյլեթիկիմ զէման թէնիքելի պիր տիւշմէն օլատազմը մանլայարագ պէնի եօտիւրմէկէ գարար վէրմիշ. եալընդզ ազրու հիսապ իտէմիմիշ։ Բինքերթան իհթիյար պիր թիլքի տիր. գօլայ, գօլայ ճան վէրմէդ։

Շիւպհէ իԹմէքտէ հազգը իմիշիմ.ինատան հայրթընատ հիչ կէօրմէտիկի պիր մատֆիրտ տերհալ չարատ իքրամ ԻԹմէդ։

Շիմտի թէվգիֆ իտէպիլիրիմ,ամմա տելտիլի ճէտ ԻԹմէք էլպէթտ միւրեճճան տը. պաշալամ Բինքերթան իլե իսթիդա ԻԹմէնին նէ՞ տեմէք օլատազնը եօրէնեճէ՞ մի.

Բինքերթան ուզան ուզատալա ինթիզար ԻԹմէտի.

ատիճէքի լեգեյերին թանկիլինի տերեօտտ ԻԹմէ օլան ասգթօր կրեյլի թէլեֆօն իտիյորատ։

— Ա՛օն, Մըսթըր Բինքերթան, տիզմի՞սինիզ։

— Եվվէթ ազիզ ասգթօր. թանկիլ պիր նէթիճէ վէրտի՞ մի.

— Շիւպհէսիզ, չարատատ ասիա բրօսիք վար իմիշ։ եալընդզ պիր եուսրմը ինանը տերհալ հէլաք իտէր իտի։

— Թէշեքքիւր իտէրիմ. լիւթֆէն պու նէթիճէյի եազարմըրընդզ, իլերիւտ պունա իհթիյաճըմ օլաճագ ամը։

— Բէք էյի, չիմտի եազարըմ.

Մուալիմ մէսմանը եերինէ թագարգատան սանրատ եազքանտէ էկէնմէկէ պաշլատը, թէպէսսիմ իտիյոր վէ.

— Թամ տիւչիւնտիկիմ չեյ, տէյօրատ. պիր գատէհ հազգրլամըզ իչինէ տէ պիր իքի տատիա ատատ բրօսիք գօյմուշ, հէր իհթիմալ կէօրէ հազգրլամըզ, իսմիմի սէօյլեթիկիմ զէման թէնիքելի պիր տիւշմէն օլատազմը մանլայարագ պէնի եօտիւրմէկէ գարար վէրմիշ. եալընդզ ազրու հիսապ իտէմիմիշ։ Բինքերթան իհթիյար պիր թիլքի տիր. գօլայ, գօլայ ճան վէրմէդ։

Շիւպհէ իԹմէքտէ հազգը իմիշիմ.ինատան հայրթընատ հիչ կէօրմէտիկի պիր մատֆիրտ տերհալ չարատ իքրամ ԻԹմէդ։

Շիմտի թէվգիֆ իտէպիլիրիմ,ամմա տելտիլի ճէտ ԻԹմէք էլպէթտ միւրեճճան տը. պաշալամ Բինքերթան իլե իսթիդա ԻԹմէնին նէ՞ տեմէք օլատազնը եօրէնեճէ՞ մի.

Բինքերթան ուզան ուզատալա ինթիզար ԻԹմէտի.

պուր գալյորքմ»։ Պու հալէթը բուհիլէ պիզհէ բէք ղաբիպ կէլիր, լաքին չու սէօղուէր հագիգաթ օլաուղընա չիւպհէ իթմէմէլի տիր։ Պուրատա բէյնի վերէ-ճէկի քիմսէ ինթիխապ իսէճէկի զաթ իչէուն, պիր ամէլէ պիլէ օնպէշ կիւն, պիր ալ այիլէսիլէ, տօսթլարբլա, կենի-յէթ էլլեակի քիմսէլէրէլէ միզաքէրէ իաէր, գոնուշբր, տանբլբր, գահվէլէրատ, լօգանթալարատա օլան միապհասէլէ իշիրաք իաէր։ Մարիմաթ ալբր վէ վիճատանը բէյ վերէճէկի քիմսէ իչէուն բահաթ օլատաղընա էմին օլաուգատան սօնրա, քէնտի միանթէխատանը գարարլայարբր, վէ պու գարարընը եարմբր իսքն իչէն, քեռաղա իւզերինէ իսմի եռզար իքէն պիլէ թիթրեւերէք եռզար վէ սանարդա տարարգ, իմթիհանատա չբգմբր թալէպէ կիպի, ֆիքրի բահաթ էվինէ ատէոնէր, քէնտի քէնտինի իգնա իսէմէյէն վիճատանը թէսքին իսէմէյէն, վէ չու կիպի ֆիքր ազապնատա գօլայ գուրթուլմագ իսթէյէն, հիչ ինթիխապ իթմէմէքլիր թէրճիհ իսէրէք, գբսա եօլը էլէ ալմբր օլաւր։ Զունքի օ պի իյօր քի, էհէմմիյէթսիզ տատ իսիլէն ք նտի բէնլէլ, միլէթին մուգատաէրաթը, Ֆրանսանբն իսթիգալը, սատէթի թային վէ եռ թարիպ իսիլէճէք, օ պիլյօր վէ եռ հբա իթմէք իգթիատարբը հայիզ տիր քի, մէպուալբգ նէ ատմէք տիր։ Օնբն ատէբսիզլիկի նէ գատար պէօյիւք ճէրիհալար՝ միլէթին,ատվլէթին պաղնատա ալբլմասընա սէպէպ օլապիւր։

Իքինճի.— Պալէատէ հէր քէօչէ պաչնատա մէվգու թահթալարատա պահա էլյէմիչ իսիմ քի, պուրատա մէպուալար քէնտի բroկրամարընը վազ էլյէսիքէն պաչգա, պէյէսիյէնին թէնպիհաթը վէ ինթիխապաթ գանուալարը թատիգ օլուսընբ։ Հէր եէրատ նէյրիյաթբն կիպի պուրատա ատահ չօգ սիյատի ֆբրգալար վար տբր քի, պունլար ինթիխապաթը վէսիյէ տատ իսէրէք, քէնտի ֆիքրէրինի, թատավվուրլարընը պէօյիւք եռզալարա եռզամբզ լէվհալարատ իլան իսէրէք։ Պունլար արասընատ՝ «Թայիֆէյի նհատատ իշիրաք իթմէյի», «եռչասընն հիմհուրիյէթ» իլանընա գարբը պիր ատ «եէրէ կէչօնի հիմհուրիյէթ, բատիչահ իսթէրիզ» սերլէվհալը եռֆթալար կէօզէ չարբարընատա պիրատէն գանն իսէրսինիզ քի Ֆրանսատա ինթիլ, իսէտն մէվճուտ տբր։ Հաղիգաթէն գաէթ էտպէ վէ մանթբզի եռզամբզ կիպի կէօրիւնէն պու սօնրաքի, հիմհուրիյէթին քէնտիլէրէ պիր չէյ գազանարմատընը, մէմլէքէթին նիսպէթէն ինգբրազա եիւզ թութատընը, տունեատա էն մէսուտ միլլէթ ինկիլիթերրա օլաուղընը վէ հալպու քի օնլարընն բատիչահ իլէ իսարէ նէյաուղընը եռգբզգան սօնրա, էհալինին բատիչահ իսթէմէյէրինի, ինթէխապ իշիրաք իթմէմէյէրինի տավէթ իւյօրլար։ Ֆրանսընբզլար՝ պունլարը օգուլյօր, բէք ազլարը հագգ վէրիյօր, չօգլարը կիւլերէք կէչիպ կիտիյօր, վէ եիւզ պինլերճէ տաղլմբզ պու կիպի թահրիգատիզ նէյրիյաթընն հիչ պիր թէէսիրի օլմատընը կէօրիւլյօր քի, թագ իչէուն վէրիլէն բարայ եռզզ օլաուղընը ինսան անլյօր, վէ պու էհալինին պու օգուզ գանալաղընա թէճճիւպ իսիյօր։ պու հաղիգաթատա պիր օգուզ գանալաղ տէյիլ, սեվիլեի իրգանը եիւքսէլմիշ էհալինին պիր ազատաղը տբր քի, հիւքիմէթին միւտաքէլլէսինէ հաճէթ գալմագսբզընն հիւքմ իսիյօր։ «Եէրէ կէչօնին ճիւհուրիյէթ» սերլէվհասընը օգուտաղընատա, ազատնը եռզան տէլիչիր» տէյուպ Ֆրանսբզ կէչիյօր։ չու հալտէ անիտէ հազբրատնմբզ, թէքէմմիւլ էրմիշ պու մէմլէքէթ էհալիսինին ֆիքրի ճէվալընը վերիպ էհէմմիյէթէ պիլէ ալմազլար։

Պունընն պիր նիւմունէսի տէ մարպուտաթատա կէօրիւլյօր. պուրատա մարպուտաթ սերպէսթիսի բէք վատի օլաուղընատա, կազէթալար պազէն չունատ պունա թէսրրուզ, բէսմի զվանթատ մուհաճէմատա պուլունբրլար. պու սօնրաքիլէր էհէմմիյէթէ պիլէ ալմազլար, չիւնքի պիր ծնու եռզան վար իսէ, ծնու օգուլյան էհալի տէ, էֆքատրը ումումիլէ տէ վար, քէնտի տհվալինի օ կազէթատէյիլ, ծնու օգուլյան գարիուն նազարը ազգատատ ալբգ մուհաքէմէ իսէճէկիսատէն, օ կազէթանընն էլինատէ պիր վերիպա, սաղլամ պիր տէլիլ օլմատբգատան սօնրա, եռազբգլարընն հիչ պիր էհէմմիյէթի եօգ արբ։ Պիր ալ էվվել ազամ չբգատ պիր կազէթ Պարթունընն ֆօթօկրաֆքընը գօյարգ, «Մէյտ՛ուն հերի՛ֆ, Պարթու» տէյու ալթընա գալտ վէ գալէմինին ազգընատա նէ ազմբզ իսէ ծնու եռզմբզ իսի, լաքին հագիգաթատա հէր օգուլյան կիւլիյօր, պու եռզալբլա էլլենիյօր վէ չօգլարը տա էհէմմիյէթէ պիլէ ալմալյօրտը, վէ պէչ կիւն սօնրա տա Պարթու մէպուս ինթիխապ օլունբյօր իսի։

ՊԵՏՐՈՍ Ե. ԹԷՐԶԵԱՆ

ԿԻՒՆԼԻՒԿ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՏԻՏԷ-ԱՂԱՃՏԱ ՀԷԹԵՃԱՆ

Սօֆիա, 4.—Պուլկար ժանսընատան։ Տէտէ-Աղաճատա պէրվէճէը տբի իլար իսթիլյօր։—Ամէրիգա պանէրատընը համիլ պուլընան «Ֆլօրիտա» վարբրը 300 միսլիման մուհաճիրի իլէ Եունան մէմուրլարը Թարթգընատա Միխալիլ Նէֆի իսիլէն Տէմիր Հիսար գասապատը էհալիսինէն միեեատատ Պուլկար մահպուլարընը համիլէն պու ասատ պուրայա կէմիլ տբր։ Մահպուլարընն վարբր ատխիլինատ պուլընընբզլարը խապերինին չուլուը էհալի արասընատ չիատէթլի պիր հէլեճան թէվլիա իթմիշ տբր. հէման պիլթիւն մաղազալար գարարընարդ պէօյիւք պիր միթինկ ագա իտիլմիշ տբր։ Էհալի Պուլկար մահպուսլարընն Թախլիսէի իլէ Տէտէ-Աղաճատաքի Բուլարն Թարա վէ Թէպէիսինի Թալէպ էլյէյյր։ չէհրատ պէօյիւք պիր հէլեճան մէվճուտ տբր։

—Տէտէ-Աղաճատան Պուլկար ժանսընա իլար իսիլյօր։—«Ֆլօրիտատ վարբրնատա պուլընմագատ օլան 6 պուլկար մահպուսը Թախլիսէ իսիլէրէք բրնթրմատ Թօբլանան ճհալինին սիրէքլի ալդգլարբ արասընատ գարայա չբգմբզլար տբր. մահպուսլարն Թախլիսէսի չէհրատէքի հէլեճանը Թէսքին իթմիշ տբր։

Լոնտրա, 5.—Կազէթալարն վերտիքլերի մալիմատա նազարէն, Սիգրատժէթլերէն պիրի սուն ազգամ Պրքինկէմ սէրալնատա պիր բէսմը գապալ իսրա իսիլիկի սբրատա ուսուլ վէ նիզամընա մուվաֆբգ պիր տավէթնամէ իպրազ իսէրէք սէրայա կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմբզ տբր։ Տավէթլիսէր, գազամ իսապնինէ Մօրիսոն ավէթ իթա։

Բինքերթան տելիգանլբը կէօրտիկի զէման սիմասընն պէչէթինատէն Թէհարբիյաթընն մուվաֆֆագյեթլե նէթիճելենտիկինի անլատը։

Մօրիսոն.

Ալլան Կօրթիս Հարպան ճատաէսինէ միւճավեր պիր սօգագատ քեայն օլան ձն Սուսմանն մէլխանեսինէ կիսերէք 2 սատթատան զիյատ վազբբ կէչիրմէյ. մէլխանէսի օ գատար կէվեզ քի արզու իթտիկիմ մալիսմաթը տերհալ իրա իրատ։

—Ալլան Կօրքիս պու կիւն հարաքեթ իսէճէք օլան «Գիլ կէմիյէթ» նամընատաքի եելքեն կէմիսնատ Թայֆալզ իսէն Վիթ իսմինատ պիրիսինէ բանտէվու վերմէյ։

Վիթ մէլխանէսի ինթիզար իսիյօր իմիշ. Ալլան կէլատիկի զէման սիմասընը պէչէթինատէն Թէհարբիյաթընն մուվաֆֆագյեթլե նէթիճելենտիկինի անլատը։

Մօրիսոն.

Ալլան Կօրթիս Հարպան ճատաէսինէ միւճավեր պիր սօգագատ քեայն օլան ձն Սուսմանն մէլխանեսինէ կիսերէք 2 սատթատան զիյատ վազբբ կէչիրմէյ. մէլխանէսի օ գատար կէվեզ քի արզու իթտիկիմ մալիսմաթը տերհալ իրա իրատ։

—Ալլան Կօրքիս պու կիւն հարաքեթ իսէճէք օլան «Գիլ կէմիյէթ» նամընատաքի եելքեն կէմիսնատ Թայֆալզ իսէն Վիթ իսմինատ պիրիսինէ բանտէվու վերմէյ։

Վիթ մէլխանէսի ինթիզար իսիյօր իմիշ. Ալլան կէլատիկի զէման սիմասընը պէչէթինատէն Թէհարբիյաթընն մուվաֆֆագյեթլե նէթիճելենտիկինի անլատը։

Մօրիսոն.

— Օնը տա Թանգիգ իթտիմ, տէտի. «Հանատաւն վէ չիւրեքատ»սընա այիտ իմիշ։

Բինքերթան Թելեֆան պաչընա կէչէրէք, կէմինին սահիպնին Թելեֆան պաչընա տավէթ իթտի.

— «Գիլ Սմիթ» իսմինատքի եելքեն կէմիսի տրգին տիր, տէլի՛ մի.

— Եվվէթ.

— Պու կիւն հարաքեթ իթտի տէլի՛ մի, նե՞բրեր կիսիյօր։

— Պու կիւն հարաքեթ իսէճէք, Լոնտրայա կիսէճէքտի. ֆագատ օն զէմանատա Թէքնէսինատ օլաբգճա մուհիմ պիր տէլիք քեչի իտիլիկինատէն հարաքեթ իսէճտի. չիմտի Օբրյեր Գեյտ պուլունբյօր։

— Բեք ալա, Թեչեգքիւր իսէրիմ.

ՄիւֆեմԳԹիյ յմեսմատ եերինէ Թագատ.

— Հայտ Մօրիսոն չատատ պենի Թատգիպ էթ, լիմանա կիտելիմ։

Կէմի տատ հարաքեթ իթմէմիշ. գբյմէթատատ բաքեթի էլե կեչիրբելիմ։

Բինքերթան իլե Մօրիսոն սիւրթլա եռզբանէսէն չբգարագ, լիման տատրբսինատ ազիմէթ իթտիլեր. լիման գօմիսերինէ հալ ու մեվզբի մուխթասարէն անլատթարլար։

Լիման բեխի տերհալ ֆմիֆեթթիչե տերի իւլ տեր պիր սթիմպթ իլատե իթտ։

— 28 —

ազամ իսիթիչ մուտվինի Մօրիսոն ավէթ իթտ։

Բինքերթան տելիգանլբը կէօրտիկի զէման սիմասընն պէչէթինատէն Թէհարբիյաթընն մուվաֆֆագյեթլե նէթիճելենտիկինի անլատը։

Մօրիսոն.

Ալլան Կօրթիս Հարպան ճատաէսինէ միւճավեր պիր սօգագատ քեայն օլան ձն Սուսմանն մէլխանեսինէ կիսերէք 2 սատթատան զիյատ վազբբ կէչիրմէյ. մէլխանէսի օ գատար կէվեզ քի արզու իթտիկիմ մալիսմաթը տերհալ իրա իրատ։

—Ալլան Կօրքիս պու կիւն հարաքեթ իսէճէք օլան «Գիլ կէմիյէթ» նամընատաքի եելքեն կէմիսնատ Թայֆալզ իսէն Վիթ իսմինատ պիրիսինէ բանտէվու վերմէյ։

Վիթ մէլխանէսի ինթիզար իսիյօր իմիշ. Ալլան կէլատիկի զէման սիմասընը պէչէթինատէն Թէհարբիյաթընն մուվաֆֆագյեթլե նէթիճելենտիկինի անլատը։

Մօրիսոն.

— Օնը տա Թանգիգ իթտիմ, տէտի. «Հանատաւն վէ չիւրեքատ»սընա այիտ իմիշ։

Բինքերթան Թելեֆան պաչընա կէչէրէք, կէմինին սահիպնին Թելեֆան պաչընա տավէթ իթտի.

— «Գիլ Սմիթ» իսմինատքի եելքեն կէմիսի տրգին տիր, տէլի՛ մի.

— Եվվէթ.

— Պու կիւն հարաքեթ իթտի տէլի՛ մի, նե՞բրեր կիսիյօր։

— Պու կիւն հարաքեթ իսէճէք, Լոնտրայա կիսէճէքտի. ֆագատ օն զէմանատա Թէքնէսինատ օլաբգճա մուհիմ պիր տէլիք քեչի իտիլիկինատէն հարաքեթ իսէճտի. չիմտի Օբրյեր Գեյտ պուլունբյօր։

— Բեք ալա, Թեչեգքիւր իսէրիմ.

ՄիւֆեմԳԹիյ յմեսմատ եերինէ Թագատ.

— Հայտ Մօրիսոն չատատ պենի Թատգիպ էթ, լիմանա կիտելիմ։

Կէմի տատ հարաքեթ իթտիմ. գբյմէթատատ բաքեթի էլե կեչիրբելիմ։

Բինքերթան իլե Մօրիսոն սիւրթլա եռզբանէսէն չբգարագ, լիման տատրբսինատ ազիմէթ իթտիլեր. լիման գօմիսերինէ հալ ու մեվզբի մուխթասարէն անլատթարլար։

Լիման բեխի տերհալ ֆմիֆեթթիչե տերի իւլ տեր պիր սթիմպթ իլատե իթտ։

— 29 —

Զիւնքի Ալլան բաքեթի ալմատասընը թենպիհ վէ իխթար իթտիլ տբր. չիմտի եելքեն կէմիսինին քիմէ տատ օլատղընը վէ ներբելէ միքեվէճճիհէն հարաքեթ իսէճէկինի, եախատ իթտիկինի եօրբենելիմ.

Մօրիսոն.

— Օնը տա Թանգիգ իթտիմ, տէտի. «Հանատաւն վէ չիւրեքատ»սընա այիտ իմիշ։

Բինքերթան Թելեֆան պաչընա կէչէրէք, կէմինին սահիպնին Թելեֆան պաչընա տավէթ իթտի.

— «Գիլ Սմիթ» իսմինատքի եելքեն կէմիսի տրգին տիր, տէլի՛ մի.

— Եվվէթ.

— Պու կիւն հարաքեթ իթտի տէլի՛ մի, նե՞բրեր կիսիյօր։

— Պու կիւն հարաքեթ իսէճէք, Լոնտրայա կիսէճէքտի. ֆագատ օն զէմանատա Թէքնէսինատ օլաբգճա մուհիմ պիր տէլիք քեչի իտիլիկինատէն հարաքեթ իսէճտի. չիմտի Օբրյեր Գեյտ պուլունբյօր։

— Բեք ալա, Թեչեգքիւր իսէրիմ.

ՄիւֆեմԳԹիյ յմեսմատ եերինէ Թագատ.

— Հայտ Մօրիսոն չատատ պենի Թատգիպ էթ, լիմանա կիտելիմ։

Կէմի տատ հարաքեթ իթտիմ. գբյմէթատատ բաքեթի էլե կեչիրբելիմ։

Բինքերթան իլե Մօրիսոն սիւրթլա եռզբանէսէն չբգարագ, լիման տատրբսինատ ազիմէթ իթտիլեր. լիման գօմիսերինէ հալ ու մեվզբի մուխթասարէն անլատթարլար։

Լիման բեխի տերհալ ֆմիֆեթթիչե տերի իւլ տեր պիր սթիմպթ իլատե իթտ։

մաղա խալիւր։ Երմէնի՝ Երքեւ վէ գրչ մէջ-Թիպի չակիրանը տախի Ալվերի մախուսլարքնա հաղբը խալիւր վէ մէջԷկին ֆանֆար Թաղմը իսէ տէլեսիւ տախիեսի բիկեհանան տեղը պէս Ալվերի ԻԹմիշ օլաբընանան՝ նաղբը պէս Ալվերի ԻԹմիշ օլաբընանան՝ նաղբը պէս էր։՝ վալի բրենս Ապպաս Հալիմ բաշա էր։՝ Ալվերի ապր Էօյլէն գիրաֆէթի վէրմիշ տիր։ Նաղբը՝ Գրուսաքի գիրաֆէթինէ բէք մէնիան ալնամագ վէ Առաջնորդ՝ Տ. Սահակ Ս. Վրդ. Օտապաշեան տախի տավէթի օլուպ, հաղբը պուլընամագ տբբ։ Բէգա Երմէնի մուսիգի Թաղմը (Ակուհասարաց նուագախումբը) պէտիկի Թարֆքընան տավէթի օլուպ, հաղբը պուլընամագ վէ Թերէննիւմաթ ֆիրա իսէեէք տիր։ Մուհիմ տաա օլընամագ Թաֆսիլաթը պաղտա գիւսիրիմ։

ԹՂԹԱԿԻՑ

։՝ Տախիլիյէ նազբը Թալեաթ պէյ՝ որն Բազար քեյ իլե Կէմէրիկ գասպարքը գիւրէթ ԻԹմիշ վէ իսարէթ մանասիէի ԲԷՖԻՐԼԷ Գրուսաքա ավաք ԻԹմիշ տիր։ Վալի բրենս Ապպաս Հալիմ բաշա Թալեաթ պէյէ ապր Էօյլէն գիրաֆէթ վէրմիշ տիր։ Նաղբը՝ Գրուսաքի գիրաֆէթինէ բէք մէնիան տբբ։ Թալեաթ պէյ տուն ճամանա նամանը պէսիրա ապր ճէմաբիա ճամրի բեսկրեսէ ԻՏԲա էյլէմիշ տիր։ Նաղբը պէյ գու կիւն չէհրիմիզէ վասլ օլույոր։

ՄՈՒՀԱՃԵՐԼԻ.—Մ. Զարիֆի՝ պաղբ Բասլբերվեր զեվաթքն իյանէնտէն հաղ օլան 6817 Օսմ. լիրասընը Թրակիա Բանտարքնը մէնֆաթքնա օլարագ Թահրը էմրինէ վագ ԻԹարիկինի Բում Բաթրիկի պիտիրմիշ տիր։ Տախիլիյէ նազբը՝ Բաթրիգխանէյին մուրաճաաթբը նէՖԷՖէտիյէ էմր ԻԹմիշ տիր քի՝ Սեվասթ, Սամսաղ վէ Ուզուն Քէօբրիյէ կէտէեէք վէզիֆէլէրինէ տաիր Թավսիյնամէլերի համլ օլանընը։ Գունտարը պու կիւն օլԹարֆա կիտիրլար։ Զարֆանա մէթրօքօլիտ Բաթրիգխանէյէ կէոնտերիկի ապր ԹէՖԷՖէ Սաարագամ բաշ կէոնտերիկ, պունտա Արտաքէօյան (Զէյտէյէ) օրտան կէմիշ օլան 3 Բանտա՝ մուրեէսարքիա մուրաճաաթլա մուֆԷԹիշ Ալի Սէյտ պէյ հուզուրընտա ԻԹՖավագ օլընամարքընը պէյան ԻԹմիշլի իսէ, գագալ օլընմասընը պէլիտիրմիշ տիր։

։՝ Սաարագամ բաշ՝ Տերգօս մէԹրոպոլիտնէ վերտիկի ԹէէմինԹաան մասա Թաշտա մէմուրիյնէ ապր Թէզտերի ամիյէ կէօնտերիկ, Իսլամ մուհաջիրլիրինի՝ Խրիսթիյան խանէլերինա ճիրլիտիրիմանան մէն ԻԹմէտերին էմր իսէեկինի ամ Թէէմին ԻԹմիշ տիր։

։՝ Ապիտ նէզարԹինէ Բում Բաթրիգխանէյինէ ապր Թէզքերէ կէօնտերիկ, Գալաթասա մուալիմլիքը իսէն Հաֆ ճօրգիյա նամընա ապր մուալիմին Թէէկի ԻԹմէկի Ֆրանսըզճա ապր դրաթ քիթապընը Մէտրիֆ նէզարԹինէ մէն օլընընը պիտիրմիշ տիր։ Գու քիթապին իւնվանը «Ֆրանսըզճա ադրէյէ» օլուպ, Օսմ. հրաքիմէԹինէ վաֆիպ օլան ԻԹաաԹ վէ սասագաթա մուխիֆ սահիֆէյէրի միհԹէվի պուլընմագա տբբ։

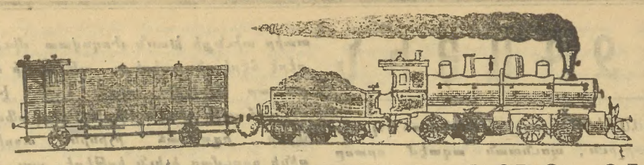
ԹԻՐԳԻՆ-ԵՈՒՆԱՆ.—Սէլանիկէն պիտիրիմիշինէ կէօրէ, Աթինա Օսմ. սէֆիրի Դալիպ Քէմալ պէյ յէհրը մեզքիրէ մուվասլէթ վէ հէման Մակեդոնիա վալիսի Մ. Սօֆուլու իլե մուլաքաթ՝ Մակեդոնիաա ԻԹաիկի սէյահաթ հազբընա կէօՖԷրիլն Թէհլիքասան օլալը պէյանը Թէհլիքէ Ֆրանսըզճա ադրէյէ։ Օլուպ, Օսմ. հրաքիմէԹինէ վաֆիպ օլան ԻԹաաԹ վէ սասագաթա մուխիֆէյէրի միհԹէվի պուլընմագա տբբ։

ԹԻՐԳԻՆ-ԵՈՒՆԱՆ.—Սէլանիկէն պիտիրիմիշինէ կէօրէ, Աթինա Օսմ. սէֆիրի Դալիպ Քէմալ պէյ յէհրը մեզքիրէ մուվասլէթ վէ հէման Մակեդոնիա վալիսի Մ. Սօֆուլու իլե մուլաքաթ՝ Մակեդոնիաա ԻԹմիշ տիր։ Տախիլիյէ նազբը՝ Բաթրիգխանէյին մուրաճաաթբը էմր ԻԹմիշ տիր քի՝ Սեվասթ, Սամսաղ վէ Ուզուն Քէօբրիյէ կէտէեէք վէզիֆէլէրինէ տաիր Թավսիյնամէլերի համլ օլանընը։ Գունտարը պու կիւն օլԹարֆա կիտիրլար։ Զարֆանա մէթրօքօլիտ Բաթրիգխանէյէ կէոնտերիկի ապր ԹէՖԷՖէ Սաարագամ բաշ կէոնտերիկ, պունտա Արտաքէօյան (Զէյտէյէ) օրտան կէմիշ օլան 3 Բանտա՝ մուրեէսարքիա մուրաճաաթլա մուֆԷԹիշ Ալի Սէյտ պէյ հուզուրընտա ԻԹՖավագ օլընամարքընը պէյան ԻԹմիշլի Ալի Սէյտ պէյ հուզուրընտա ԻԹՖավագ օլընամարքընը պէյան ԻԹմիշլի իսէ, գագալ օլընմասընը պէլիտիրմիշ տիր։

։՝ Սաարագամ բաշ՝ Տերգօս մէԹրոպոլիտնէ վերտիկի ԹէէմինԹաան մասա Թաշտա մէմուրիյնէ ապր Թէզտերի ամիյէ կէօնտերիկ, Իսլամ մուհաջիրլիրինի՝ Խրիսթիյան խանէլերինա ԻԹՖավագ օլընամարքընը պէյան ԻԹմիշլի իսէ, գագալ օլընմասընը պէլիտիրմիշ տիր։

։՝ Ապիտ նէզարԹինէ Բում Բաթրիգխանէյինէ ապր Թէզքերէ կէօնտերիկ, Գալաթասա մուալիմլիքը իսէն Հաֆ ճօրգիյա նամընա ապր մուալիմին Թէէկի ԻԹմէկի Ֆրանսըզճա ապր դրաթ քիթապընը Մէտրիֆ նէզարԹինէ մէն օլընընը պիտիրմիշ տիր։ Գու քիթապին իւնվանը «Ֆրանսըզճա ադրէյէ» օլուպ, Օսմ. հրաքիմէԹինէ վաֆիպ օլան ԻԹաաԹ վէ սասագաթա մուխիֆէյէրի միհԹէվի պուլընմագա տբբ։

ԹԻՐԳԻՆ-ԵՈՒՆԱՆ.—Սէլանիկէն պիտիրիմիշինէ կէօրէ, Աթինա Օսմ. սէֆիրի Դալիպ Քէմալ պէյ յէհրը մեզքիրէ մուվասլէթ վէ հէման Մակեդոնիա վալիսի Մ. Սօֆուլու իլե մուլաքաթ՝ Մակեդոնիաա ԻԹմիշ տիր։ Տախիլիյէ նազբը՝ Բաթրիգխանէյին մուրաճաաթբը էմր ԻԹմիշ տիր քի՝ Սեվասթ, Սամսաղ վէ Ուզուն Քէօբրիյէ կէտէեէք վէզիֆէլէրինէ տաիր Թավսիյնամէլերի համլ օլանընը։ Գունտարը պու կիւն օլԹարֆա կիտիրլար։ Զարֆանա մէթրօքօլիտ Բաթրիգխանէյէ կէոնտերիկի ապր ԹէՖԷՖէ Սաարագամ բաշ կէոնտերիկ, պունտա Արտաքէօյան (Զէյտէյէ) օրտան կէմիշ օլան 3 Բանտա՝ մուրեէսարքիա մուրաճաաթլա մուֆԷԹիշ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԻՐ ՏԻՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշխու 1330 սէնէսի ապրիլին 18ին ճումա կիւնինէն իթիպարէն, Հայտար-Բաշա իլէ Բէնտիք պէյինտէ ամէնչիւա իսէէք գաթարլարին զէվալի սաաթ իթեպարբլա վագոն ու հարաքէթլէրինի միւսէյյին ճէմվէէ տիր.

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	4	10	12	14	2	16	18	20	22	24	6	26	28	30	32	34	36	38
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Էսկի	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ա.Բ.	Ելճ.	Ելճ.	Եր.	Եճ.	Եր.	Եր.	Ելճ.
Ադիմէթ	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.
Բէօբրիւտէն հար.	5 15	5 52	6 32	7 23	7 50	8 52	10 10	11 12	1 15	2 20	3 22	4 25	5 —	5	46	6 38	7 20	8 05
Հայտարբաշա միւվ.	5 35	6 12	6 52	7 43	8 10	9 12	10 30	11 32	1 35	2 40	3 42	4 45	5 20	6	06	6 58	7 40	8 25
» հար.	5 42	6 26	7 07	7 55	8 30	9 25	10 35	11 40	1 45	2 46	4 02	4 52	5 29	6 15	6 24	7 06	7 52	8 35
Գրզալ թօբրագ	5 53	6 37	7 18	8 06	— —	9 36	10 46	11 51	1 56	2 57	4 13	5 03	5 40	— —	6 35	7 17	8 03	8 46
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	5 57	6 41	7 23	8 11	— —	9 41	10 50	11 56	2 01	3 01	4 17	5 07	5 45	— —	6 39	7 22	8 08	8 52
Կէօղթէբէ »	6 04	6 48	7 30	8 18	— —	9 48	10 57	12 03	2 08	3 08	4 24	5 14	5 52	— —	6 46	7 29	8 15	8 59
Էրէնքէօյ »	6 10	6 54	7 38	8 24	8 50	9 54	11 03	12 09	2 14	3 15	4 33	5 19	5 58	— —	6 53	7 35	8 21	9 05
Պօսթանճը »	6 18	7 01	7 47	8 32	— —	10 02	11 10	12 16	2 21	3 22	4 40		6 05	— —	6 59	7 42	8 29	9 12
Մալթէբէ »	6 30	7 13	7 58	8 50	— —	10 15	11 23	12 28	2 33	3 34	4 51		6 18	6 51		7 54	8 41	9 24
Գարթալ »	6 42	7 25	8 10	9 02	— —	10 28	11 35	12 40	2 46	3 46	5 04		6 31	7 02		8 07	8 52	9 37
Բէյնտիք միւվ.	6 50	7 33	8 18	9 10	9 23	10 36	11 43	12 48	2 54	3 54	5 12		6 39	7 10		8 15	9 —	9 45

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	3	7	9	11	13	15	17	19	5	21	23	25	1	27	29	33	35	37	39
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Ելճ.	Եր.	Ելճ.	Ելճ.	Ա.Բ.	Ելճ.	Եր.	Ելճ.	Էսկի	Եր.	Եր.	Եր.	Եր.	Եր.	Ելճ.
Ավուէթ	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.
Բէյնտիք հար.	5 03	5 46		6 54	7 15	8 —		9 27	10 20	11 —	1 05	2 34	3 58	4 09	4 52	6 23		7 10	7 55
Գարթալ »	5 12	5 55		7 03	7 24	8 09		9 36	10 29	11 09	1 14	2 44	— —	4 18	5 02	6 34		7 19	8 05
Մալթէբէ »	5 24	6 07		7 14	7 36	8 21	9 08	9 48	10 41	11 21	1 26	2 55	— —	4 30	5 14	6 49		7 31	8 17
Պօսթանճը »	5 35	6 19		7 25	7 48	8 34	9 20	10 —	10 53	11 33	1 38	3 07	— —	4 43	5 25	7 03	7 24	7 44	8 30
Էրէնքէօյ »	5 44	6 28	7 11	7 35	7 57	8 48	9 29	10 09	11 04	11 42	1 47	3 17	4 35	4 53	5 34	7 11	7 34	7 53	8 39
Կէօղթէբէ »	5 50	6 34	7 17	— —	8 03	8 54	9 35	10 15	11 10	11 48	1 53	3 23	— —	4 59	5 40	7 17	— —	7 59	8 45
Ֆէնէր պաղչէ եօլը »	5 56	6 42	7 24	— —	8 10	9 —	9 42	10 21	11 16	11 54	2 —	3 29	— —	5 06	5 46	7 23	— —	8 06	8 54
Գրզալ թօբրագ »	6 —	6 46	7 28	— —	8 14	9 04	9 46	10 25	11 20	11 58	2 04	3 33	— —	5 10	5 50	7 27	— —	8 10	8 55
Հայտարբաշա միւվ.	6 10	6 56	7 38	7 50	8 24	9 14	9 56	10 35	11 30	12 08	2 14	3 43	4 50	5 20	6 —	7 37	7 49	8 20	9 05
» հար.	6 18	7 05		7 56	8 33	9 20	10 03	10 40	11 40	12 13	2 20	3 52	5 —	5 30	6 11	7 47	8 30		9 10
Բէօբրիւյէ միւվ.	6 38	7 25		8 16	8 53	9 40	10 23	11 —	12 —	12 33	2 40	4 12	5 20	5 50	6 31	8 07	8 50		9 30

(*) 25 նօ.լը գաթար Ֆէնէր-Պաղչէ եօլը մէվգէֆքնտա Ֆէնէր-Պաղչէան կէլէն 523 նօ.լը վէ Ֆէնէր-Պաղչէյէ կիտէն 524 նօ.լը գաթարա թէճտաւիֆ իսէէք տիր։

ՄԻՒԱՀԱՆՁԱԹ.—Էվվէլա—պիլիթէստաւիֆ վաքօրլար. Ա. Բէօբրիւտէն հար. Սպ. 9,30, 11.45 ապշ. 1 50, 8.40 Բ. Հ-Բաշատան հար. ապ. 5 40, 1.40 Ապշ. 3.10, 7.05

Սանչէն.—Գարաքէօյ քէօբրիւսնտէն վէ միւթէզամիլէն ծողրուտան ծողրուտա սէվգ օլունճադ պակած թաթիր օլունուր, եղէլայի զաթիրէ եալնըզ ճէնահատա զիրը օլունան գաթարլար իլէ նադզ իսթիլէճէք տիր, չէօյլէքիմ.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վուգուտ պուլճադ սէվգէյլաթ 14, 2, 16, 20, 22, 6)46, 28, 1.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ վուգուտ պուլճադ միւրասէլաթ 7, 13, 45,5, 23, 25, 1, 29 նօ.լը գաթարլարլա իմրա օլունճադ տը։

ՖԷՆԵՐ ՊԱՂՉԷՅԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՕԼԱՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

Ի պու գաթարլար եալնըզ ճումա վէ բազար կիւնլէրի ամէնչիւա իսէէլէր։

Ադիմէթ		Ագշամ	Ագշամ	Ավուէթ		Ագշամ	Ագշամ
Գաթարլարին ճօմկրօսը		522	524	Գաթարլարին ճօմկրօսը		523	525
ՍԹԱՍԻՈՆ		Եօլը	Եօլը	ՍԹԱՍԻՈՆ		Եօլը	Եօլը
Բէօբրիւտէն	հար.	1 50	2 20	Ֆէնէր պաղչէյէն	հար.	3 18	6 28
Հայտարբաշա	(միւվ.	2 10	2 40	» պաղչէ եօլը	»	3 29	6 40
	(հար.	2 30	2 46	Գրզալ թօբրագ	»	3 33	6 44
Գրզալ թօբրագ	»	2 41	2 57	Հայտարբաշա	(միւվ.	3 43	6 54
Ֆէնէր Պաղչէ եօլը	»	2 46	3 36		(հար.	3 52	7 05
» Պաղչէսինէ	միւվ.	2 54	3 44	Բէօբրիւյէ	միւվ.	4 12	7 25

Compagnia d'Assicurazione di Milano

Via Lauro 7 — Milano

ՄԻԼԱՆՈ ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸ

1825-ԷՆ ՄԻՆՉԵՎ ԱՅՍՕՐ

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԵՐԲԷՋԻ՝ ՄԻԼԱՆՕՅԱ, ՎԻԱ ԼԱՈՐՕ 7, ԴՈՒՄԲԱՆԻԱՆԸՆ ՏԱՐԻԷՒ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻ

Շիրեֆքին սեռմայեսի . . . . . 5,200,000 Ֆրանկ
Իսթիյար ապնեսի . . . . . 50,240,896 »
1912 դեկտ.ի գասար մեվճուսվի թանքը սիկուրթա.
տա պուլճան մեպալիզ . . . . . 141,096,065 »
Դումբանչա քարաՖքնան թեհմին օլնմը մեպալիզ 1,748,157 »
1912 դեկտ. 31ի գասար թեհսիյի իթրեն բազմինաք 41,506,728 »

Միլանօ սիկուրթա գո մբանիսաը 1825ստ թէնէսս օլընմըշ օլուպ, Իթալիանը էն եսկի վէ եվրօբանը տասյ եսկի գումբանիալարընտան պէրի տիր։

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԾԱՌԻԷԼԻ

Թեհմինաքը մանեմիրեսք՝ կէշէս 88 սէնէ զարբընտա մէյրու, հիտաի վէ հազիրի պրէ մուասսէլաթ պուլընմըշ օլմասը տը։

Թեհմինաքը մասսիյեսի՝ Շիրքէթին սերմէ.ի վէ ինթիլյաթ ազէնսի տիր։

Միւհեռաեաքը նազմիյի նօգթաթ նազարընտա։ բօլիսներին չէրտիրը ուսմումյէսի սիկուրթա օլանլար իչուն դայիթ եվէբիրլի տիր։

Թարիֆալար դայիթ թէնէմնատիպատս տրը։

Միլանօ սիկուրթա գումբանիսաը Թուրքիասա պիլիրսն մրբեքքէպմբյտա պէր հայաթ չիպսէսի ալմըշ տրը։ Անատօլու վէ Եվրօբա Օսմանի իչբուն Վէգբիը Ուսմանլարը՝ Ե. վէ Ժ. ՊԸԵՐԳԻԼԻԱՆ ԷՖ.ներ, Թուրքիա խան Սթամպուլ Ն. 13, 13, 14, 15. Սուրիա վէ Պաղեստին իչբուն Ուսմանի Վէգբիսէր Մ ԼԻՒԱԶԵՆ ՐՕԶԱ վէ գումբանեաք, Պէյրութ։

Գումբանիանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԷ ՊԱՆԳԱՍԸ տրը։

ՄԱՍՆԱՃԻՌՆԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԷՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԷՆԱԸՆՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԷՆ

ԱՇԻԱՐՔԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԷՆԱՆԵՐՆ ԵՆ ԳՈՐԾԱԾ ՄԱՍՆԱՃԻՌՆԵՐԸ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԷՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղը։

Բէօ Մեծ փողոց Թիւ 343։ Գալաթա՝ Ամէրէ խան և Գարաքէօյ Թիւ 120։ Գալաթա Սալթան Համամ.Սալթան Գալաթա և Ֆէրիկ ապրանք։ Սիկիսար Զարէզ գոչ Թիւ 15։ Գոչ քէպ Մօտ մասուրի Մաքսիքէյ նէկթանչի հրապարակը։ Գալաթ Գէօրբի Գալաթ Թիւ 113։ Գէյրեթի նուասասրին գիմաց։ Բանկալթի Թրամվայ մասուրի Թիւ 57։

Տէօրէնուշրիան Սրեուշկրի Ֆամաբ։ Կ.Պոլիս Ֆինրա Մեմ՝ փողոց 343

54ՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁ
ԱԶԳ. ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ
1860 — 1914

Կիրակի, 25 Մայիս 1914

Ս. Փրկիչ Ազգ. Հիւանդանոցի Պարտէզը

ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍ

Հանդիսաւոր Ս. Պատարագ՝ Ամեն. Տ. Եղիշէ Ս. Արքեպիսկ. Դատաւորի կողմէ, Ս. Փրկչի Եկեղեցւոյ մէջ։ Սկզբնաւորութիւն Ս. Պատարագի ժամը 8 (ը. ա.)։

Հոգեհանգստեան պաշտօն՝ Ազգ. Սահմանադրութեան մեծանուն հիմնադրաց լիշատակին։

Եկեղեցական երգեցողութիւններ՝ յատկապէս հրաւիրուած դպիրներու կողմէ, առաջնորդութեամբ Գ. Մէշտէրեան էֆէնտիի։

ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՍ

ԱՌԱՋԻՆ ՍԵՂԱՆ.— Նախագահութեամբ Ամեն. Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔԻ ՀՕՐ 11 ուկէսին (Ը. ե.)։ Իմաստասէր միտքերն նախապէս որոշուած անձերու կողմէ։

ԵՐԿՐՈՐԴ ՍԵՂԱՆ.— Նախագահութեամբ Փեր. Պատր. Փոխանորդ Ս. ՀՕՐ, ժամը 1 ուկէսին Ընտանեաց և կոգներու համար մասնաւոր սեղան։

ԵՐԲՈՐԴ ՄԱՍ

Ահմախսուութիւններ՝ հանդիսավարին մէջ պատրաստուած մասնաւոր բեմէն, Ազգ. Եր.ասփ. Ժողովոյ Մայր Դիւանին և զանազան խորհրդարանաց ներկայացուցիչներուն կողմէ։

Հանդէսին փայլը աւելցնելու համար պիտի մասնակցին՝ Գուսանական «Ռնեմ» Երգչախումբեր Ընկերութեան 30 հոգիէ բաղկացած Ֆանֆարի խումբը առաջնորդութեամբ Պ. Վարդանակ Սրուանձտեանի ինչպէս նաեւ Սամաթիոյ «ՄԱՍԻՍ» նուագախումբի Ֆանֆարը՝ առաջնորդութեամբ Պ. Կանոնէնտի։ Հայկական պարեր Պէնիեան խումբին կողմէ, Եւրոպական պարեր հանդիսականներու կողմէ, յատկապէս յարդարուած աշխարհի մը մէջ։ Իւակիւտարի Հայ մարզարանի Գոյգաւորի խումբին կողմէ Շուէտական մարզանքներ, առաջնորդութեամբ Գրիգոր էֆ. Ծակոբեանի։ Կարգադրիչ մասնախումբին կողմէ ընտրուած երիտասարդներ պիտի հսկեն ընդհանուր կարգապահութեան, որպէս զի հանդիսականներն ամէն հանգստութիւն գտնեն պարտէզին մէջ, ուր հաստատուած են մասնաւոր տաղաւարներ, ուրկէ չափազանց և որոշ գինիներով սակայցուցիչ մը համեմատ պիտի հայթայթուին սուրճ, գաւաթներ, գաղպաղակ, գարեջուր և զանազան զանդիներներ։ Դուրսէն ոչ է ոչինչ ըմպելի բերելը բացարձակապէս արգիլուած է։

ՊԱՐՏԷԶԻ ՄՈՒՏՔ 3 ՂՐՇ.

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՑՑ ԿԱՌԱԽՈՒՄԲՈՐԻ.— Սբբզքէրէն 6,12 6,40 7,10 8,03 8,39 9,16 9,43 10,06 10,35 11,16 11,46 1,06 1,35 2,03 2,32 3 3,28։

Եսկի-Գուլէեն 2,54 3,22 3,50 4,18 4,40 5,19 5,45 6,08 6,47 7,10 7,52 8,15 8,39 9,08։

Միւսիքը մեռուլ, ՅԱՅՏ ՎԱՐԺԱՊԵՏԱՆ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

Ազսէբայ հարիգ մահալլնակ 125, 171-1, 171-2 խարիթա նօմէրօլը արասլարին մութեասրբբֆլարը եէսլէրինէ վէրիլէն չաբ էլ իլմու խապէրլէրի պէրտպէլէրլէրինէ օլարզլարը հալաէ թարիխը իլանան իթիպարէն նիհայէթ պիր հաֆթա զարֆնտա Շէհր էմանէթի հարիգ գամիսանընա մբարճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։ 3—2

§ Գարահիսար մահէն սուլը իչէն մբագթէզա 600 սանտրգ եանի 30000 չէնէ իչէն ալելան մինանգասանին մբատաթի հասպել իչնագ թէմտա իսթիմլ վէ մայիսին 31ընճի կիւնիւ իհալէի եվվէլկի վէ հազիրանին 3ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիլ իհրաբը մուգաբրեր պուլընմըշ օլաուլընան մվվուա նումունէսին թէվֆիգէն իթաբնա թալիպ օլանլարը չարթնամէսինի կէօրմէք վէ անլամագ իւզրէ ճուտաան մասա հէր կիւն մինանգասայա իչթիրաք իչէն էյյամը մէգաբրեսե ալմըշ լիրայը Օսմանի թէէմնաթ ազէսինի համիչն Շէհր էմանէթի Լէվազիմ մբարբիլէթինէ մբարճաաթ էլլէմէլերի։ 3—2

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ.— Գաղտաա եէլեքթրիգի թրամվայ վէ թէնվիրաթ վէ Գոնարիթը Է.էքթրիգիյէ ատանիմ Սամ. չէրքէթ թարաֆընտան իսրաճ իսրլեն 1 նամէրտան 25000 նամէրտյա գասար պէհէրի 3 լիրա զըմէթինաէ 25 պան սաաթ վէ 50,001 նամէրտան 52,000 նամէրտյա գասար պէհէրի 100 լիրա զըմէթինաէ 2000 սաաթ հիսսէ սէնէմնէ տյիա բէսմը սամանդան թէմամէն թէէտիկ զըլընաբզը ալագասարանընա մաբիա օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 2—1

§ Օսմ. անանիմ լսարիթ չէրքէթի թարաֆընտան իսրաճ իսրլեն 1 նամէրտան 5375 նամէրտան պէհէրի պէշ լիրա զըմէթինաէ վէ պէշ հիսսէյի ճամի 1075 սաաթ վէ 5376 նամէրտան 10,000 նամէրտյա գասար պէհէրի 1 լիրա զըմէթինաէ 4625 սաաթ հիսսէ սէնէմնէ տյիա բէսմը սամանդան թէմամէն թէէտիկ զըլընաբզը ալագասարանընա մաբիա օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 2—1

ՄԱԼԻԵԼ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Իզմիր լիմանը մեխելլնաէ մազրուգ պուլընան աէօրթ գէթ սէֆինէ իլէ Գոսմ Գալէ վէ Կէլիպօլուսա մազրուգ պիրեր զէթ սէֆինէնին չէրքիթ նաֆիս իլէ հալ հազրլարբլա միւպասասրնա զուհուր իսէէնէք թալիպին թէքլիֆքը մինաֆիր խազինէյէ մուվաֆֆազ կէօրիւլմէկի թագարբեէ թօքան ֆիրբուխթը վէ ազաք հալաէ ամէլիաթը էխրահիէսինին թանզիմ զըլընան չարթնամէ տայրբէսինաէ պիր մէքթուպ սերունինաէ պանգնօրտան համիլը պիլէթին տարբսինէ կէօնտէրիլիր։

Բիանգօ քէչիաէսինին կիւնիւ եազլմըշ օլուպ նազարը ալգգաթա ալընմագ, վագթ կէչիրմէքքինին էն գիյասէ յունիս 18է գասար քէմալը էմնիյէթլէ միւրաճաաթ իսթիմէսի բէճա օլունը։

SAMUEL HECKSCHER SENR
Banquier à HAMBURG
No. 1448 (Ville libre)

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

—o%o—

31 Դեկտեմբեր 1913

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լ. Օ.
Հիսսէ պէհէլի ալընմայան գըսմը	5,500,000.—
Սանդըգ մէվճուտը	4,760,366.56
Էսհամ վէ թահվիլաթը սարէի մագպուզէ	3,170,176.87
Ճարղանտա մէվճուտ թահվիլաթ	4,645,534.37
Խազինէի ճէլիլէ իւէ հիսսաթը ճարիյէ	1,903,098.94
Մուխթէլիֆ հիսսաթը ճարիյէ	6,005,267.04
Էսհամ վէ եմթահա թէրհինի իւէ իգրազաթ	5,671,948.30
Եմլաք վէ եշեա	342,915.35
Հիսսաթը մուխթէլիֆէ	58,745.40
Եէքիւն	32,058,052.83

ՏՈՒԳՈՒՆԱԹ	Լ. Օ.
Սերմայէ	11,000,000.—
Մուքեռռաբիւ պանգնօթ	1,176,165.—
Թէէտիյէ օլունճադ թահվիլաթ	1,942,333.01
Մուայէնէ վատեէր իւէ թէվֆիկաթ	1,344,307.—
Խազինէի ճէլիլէ իւէ հիսսաթը ճարիյէ	960,522.81
Հիսսաթը ճարիյէի մուխթէլիֆէ	13,628,780.15
Թէէտիյէ օլունճադ թէմէթթուաթ	15,542.11
Իհթիյաթ ազէսի	1,375,000.—
Մուքեռնեվկէ	615,402.75
Եէքիւն	32,058,052.83

Ալընան մութապզ օլու�ը թասդիգ օլունը։

Մուտիրը ուսմամ մասաֆիր Լ. ՍԷՐԿ
Մուտիր Վ. Ա. ՄԱԼԹԱՍ
Մուհասեպէ մուտիրի Հ. ՔԷՕՀԼԷՐ

Միւհիքմէլ օսան էն պէօ-լիսի միւրեռ-ցաթ	Զէնկին ՕԼՄԱՂՊ ՍԷԿԵԱՆԷ ՎԱՍՏԱ	Իւրեպէնար լարին թէէ տիյաթը հիւ միւմկինճէ թէ էֆէնտիլի ի տիմա տիր
1,000,000		

Պէօյիւք պիր մէպլաղ զարանմազ իչիւն Համպուրկ հիւքիւմէթինէն մէհզուրն վէ միւէքքէթ

ՀԱՄՊՈՒՐԳ

պէօյիւք գուրա էհտիսինէն իտարատ թէքիլիզ

Հիւքիւմէթին եէնի պիր գարարը պու բիանգօ քէչիէսի թասարիֆ օլընմըշ օլուպ, չիմտիքի միւքեռֆաթը ուսմամիլէ

1,700,000 ՖՐԱՆԳ

կէպի պէօյիւք պիր մըգտարը մէպուտիզ չըգարըլմըշ տըր. օ հալաէ քի, սիւնեաաա հէր հանկը պիր բիանգօ քէչիէսինաէ պու գասար մէպլաղ թասսիս օլընմամըշ տըր։

Պիլէթլէրին ֆիյաթը սապզ ֆիյաթլար իւզրինէ 100ա 40 գասմ օլընմըշ տըր. էվվելճէ միւհիմմէլ օլան էն պէօյիւք միւքեռֆաթ 600,000 ֆր. իսի, չիմտի էսէ պու մէպլաղ

1,000,000 ՄԱՐԳԻ

վէ եա 1 միլիոն 250,000 ֆր.ա իպլաղ օլընմըշ տըր։

Պունանի մասասա տիկէր միւքեռֆաթը նազարիյէլեր աէ պէրվէհհը տիր տիրլեր.

Մ. 900,000	Մ. 850,000	Մ. 305,000
890,000	840,000	303,000
880,000	830,000	302,000
870,000	820,000	301,000
860,000	810,000	

Բէզա տիկիր մուհիմ մէպլաղլար աա վար տըր. բիացայա չըգարըլան պիլէթլեր հէման եէրինա 100,000 աա տիր. պունըն 56,020սի եանի բիացայա չըգարըլան ճիւմհուրյատան եարբսնանան զիյասեսի մունազգազ գազանանագ տըր։

Պիր մարգ 1,25 ֆր. գըմմէթինաէ տիր։ Բիանգօ քէչիէլերի թէքրիճէն 7 ալֆա վուգուտ պուլուր։ Պիրինճի քէչիաէ պիլէթլերի մուալլեն ֆիյաթլարա կէնտաէրիլիրլար

(12 ֆր. 50) (6 ֆր. 25) (3 ֆր. 15)
(պիլէթլուն) (եարբմ) (չէրեկ)

օնանան սօնրաքի բիանգօ քէչիէսի կիւնլէրի բէմամ բրօկրամատ մուգայյէտ օլուպ, պու բրոկրամ կէրէքգարզու իսէնլերէ վէ կէրեք բիանգայա իչթիրաք իսէնլերէ մէճճանէն կէնտաէրիլիր։ Գուրա քէչիէսինաէ տէրմալ օսնրա պիլէթ սարֆ ալանլարա գազանան նիսմէրօլարը բէմամ լիսթասընը կէնտաէրիլիր։

Գազանան մէպլաղ տէրմալ բէչինբարա իլէ Թէէտիյէ օլունը վէ պու Թէէտիյէ Համպուրկ հիւքիւմէթինէէ թէքէֆֆիլ օլունմըշ տըր։ գուրա քէչիէսինաէ գազանան մէպլաղ թէճհիզալի պիր մէքթուպ սերունինաէ պանգնօրտան համիլը պիլէթին տարբսինէ կէնտաէրիլիր։

Բիանգօ քէչիէսինին կիւնիւ եազլմըշ օլուպ նազարը ալգգաթա ալընմագ, վագթ կէչիրմէքքինին էն գիյասէ յունիս 18է գասար քէմալը էմնիյէթլէ միւրաճաաթ իսթիմէսի բէճա օլունը։

SAMUEL HECKSCHER SENR
Banquier à HAMBURG
No. 1448 (Ville libre)

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1914 ԱՊՐԻԼ 30 ԹԱՐԻԽԻՆԷՌԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ. Մաք.
Սամարբպա վէ պանգալատա նուգատ.	203,314,039,07
Սամարբատա պուլընան սէնէտաթ	1,585,263,364,83
Բրբօր	410,214,255,61
Հիսսայը ճարի	732,150,653,76
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ. վէ էսհամ	9,393,518,47
Եմվալը զայրը մէնգուլէ	35,000,000 »
Եմր իւզէրինէ այրլան հիսսայը	25,165,961,38
Եէքիւն	3,000,501,793,12

ՏՈՒԳՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ. Մաք.
Տէբօզիթօ վէ այրզ պօնօյար	939,576,270,26
Հիսսայը ճարի	1,405,216,354,99
Դապուլ օլընան բօլիցայար	127,362,188,82
Վատէի մուայեէնէլի տէբօզիթօ վէ պօնօյար	40,132,379,83
Եմր իւզէրինէ այրլան հիսսայը	63,214,599,22
Իհթիյաթ ազէսի	175,000,000 »
Սէրմայէ թէմամէն էօսէնմիշ	250,000,000 »
Եէքիւն	3,000,501,793,12

Ալընան մութապզ օլարը թասդիգ օլունուր

Մէճլիսը իտարէ բէյի
Է. ՊԷԹԷՆՕՏ

Մէճլիսը իտարէ մուրախխաս ազայր
ԷՏՄ. ՖԱՊՐԻԼԻՍ վէ Պ. ՊՈՒՆԳԱՐ

ՀԱՐՊԻՒՂ ՆԷՋԱՐԷԹԻ ՄԻՆԱԳԱՊԱԼԱՐԸ

§ 530 սաաթ հարիգ պարթգսը, 530 սաաթ հարիգ գանճասը. 1152ա սաաթ մզգար թաթթասը. 200 թագըմ սարսն թագզմը. 20 սաաթ ճան զուրթարան սիմտաթ. 20 սաաթ հավլու. 3000000 մէթրօ խաբի բասուգ չէրիա. Բանիկի վէ ֆրունլար իտարէսի իչիւն մուխթէլիֆ էլ ճինա էյնա. սէվգբյաթ իտարէսի սթիմպօթրը իչիւն մուխթէլիֆ էլ ճինա եազ, հալաթ, քիւրէք վէ սարի։ Միւզայէաա.— Գէգգազ ֆապրիգասընա սըզը, սէվէ, պարկիր սէրբէլերի, խուրա սէմիր վէ մուխթէլիֆ էլ ճինա քէնանէ էյնա. էլպիսէ անպարընա քէնանէ բասուգ, եուն, սէմիր պալա չէնպէրլերի վէ քէօսէլէ բարչալարը. Ֆէս վէ իրմէթ ֆապրիգալարընա մուխթէլիֆէ ճինա էյնա վէ քէօսէլէ բարչալարը. Թօքանատ մալզէմէի սրհիպէ սէրընա քէհնէ Թէրլեք. Բէրի Բալա լիմանընա քէհնէ մավնանա վէ սուգա. Մաթպատի Աաքէրբէյաա մուխթէլիֆ էլ ճինա պալ էլ էսէվգա. Քանիկի խարէսինաէ հայվանաթ. էզգազ անգարընա 16 չուվալ բերինճ, 8000 քիլ զէյթուն սանէսի, 2000 քիլ չուվալ բարչասը. սէվգբյաթ իսարէսինաէ 8000 քիլ սաբը, 200 գօյան պուլուգը. (26 մայիս 330 բազար էրթէսի)։

5000 քիլ զբրմզզը բօթաս. 173000 քիլ խամ բէթթալ. 20000 սաաթ թագլը գուրու. Եվրօբա կէնի. 5000 քիլ նաֆթալին. 1550000 սաաթ խաբի մարմարիտ. 1500 քիլ մէրմէր թագը սաաթ գավալաթա պըլաղը. (28 մայիս 330 չարշէնպէ)։

Ճինա վէ մզգարլարը պալեսաէ մուհարրեր մուխթէլիֆ էլ ճինա էյնանան գազարընա մահարրեր էյեսաա մուսաասա վէ մուզալեեէրի վէ ֆիրմաբը հասաբ իթթասալ կէօրիլիր հալաէ ամբը կիւնլէրաէ իսէլերի իրբա գըլընանաղընան միւզալեեէաէ ալան էյնալը կէօրմէք իսթեեէնլերին տիրա գըլընանաղընան միւզալեեէաէ ալան էյնալը կէօրմէք իսթեեէնլերին տիրա գըլընանաղընան թէնզիլ իւէ ամանանան մուսթարիրընը հէր կիւն գանգէնէ վարարաթ 1ստն սօնրա մինանգասա վէ միւզալեեէրի իչթիրաք իսէեէքլերին նասամը մուալեեէսինաէ սաաթ 3ստ էրիւզաաէ օն թէէմնաթ ազէսերինի միւսասրպէն էէվազիմաթը ուսմամիլէ սարիրի միւզաասա զամանանընա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։ 3—3

§ Սիւվարի եէրլերի, սիւվարի հայվանաթը — մէմլիքը էճնէպիսին — Թալար (31 մայիս 330 մ. ե.)։

Թօքանատ մալզէմէի սրհիպէ սէրընը Թամբրի, Կրամիւ Սուլը գըլաաբ մարպանը Թամբրի, սարբրեի Հարպիսի սուեբօսը Թամբրի, Գէյգազ ֆապրիգասը կէնտ գուրութմասա մախասա պինանի ինչասը, երգազ անպարը բբնթամբը Թամբրի, Քանիկի կարամբը սագֆբնը Թամբրի (2-հազարեան 330 գզ. ե.)։

Գալեսաէ մէգգբար մէվասա հէպսը լարընա կէօսթերիլէն եէրամբ մասրբ եէնեաէ մանազասալարընա սէվամ վէ ֆիլմաթ հասաբ իթթասալ կէօրիլիրի Թագարբեէ իսէլերի իրբա գըլընանաղընան Թէնզիլ իւէ իրբա Թալար սարբ սալարընը երուզաէ օն նասալէթնաէ Թէնզ մինանգ